

GENERAL TERMS & CONDITIONS	ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN
<p>The Order Confirmation and the General Terms &amp; Conditions (GCT&amp;C) regulate the relationship of the Seller and the Buyer in the sale and purchase of the goods. Order and its confirmation is called Agreement.</p> <p><b>1. Delivery Terms</b></p> <p>Seller undertakes to sell and Buyer undertakes to purchase the goods specified in the Order Confirmation.</p> <p>The Buyer shall acquire the ownership rights to the Product, as soon as the shipment reaches the delivery point according to the relevant INCOTERMS 2000 specified in the Order Confirmation.</p> <p>The Buyer and the Seller agree that the transport of the goods will be carried out by themselves or will be done on their behalf.</p> <p>Quantity is determined in the commercial invoice</p> <p>Quality will be determined on the basis of the certificate of quality issued by the Seller's laboratory.</p> <p>Buyer has the right to entrust an independent inspector with the control of the quantity and quality at the loading point.</p> <p><b>2. Road delivery</b></p> <p>The quantity of the goods shall be specified in the commercial invoice. The parties undertake to fill in and sign CMR upon the take-over of the goods.</p> <p>Loading trucks:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trucks can be loaded from Monday to Friday between 6 a.m. and 14 p.m. in turn, upon arrival at the refinery.</li> <li>- Drivers shall follow the relating instructions of the plant; otherwise the plant is entitled to refuse the loading of the trucks.</li> </ul> <p><b>3. Order placing</b></p> <p>In case of Order the following information required from the Buyer: product name with SAP code,</p>	<p>Die Auftragsbestätigung und die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) regeln die Beziehung zwischen Käufer und Verkäufer beim Kauf und Verkauf der Waren. Auftrag und Bestätigung werden Kaufvertrag genannt.</p> <p><b>1. Lieferbedingungen</b></p> <p>Der Verkäufer verpflichtet sich zum Verkauf, und der Käufer verpflichtet sich zum Kauf der in der Auftragsbestätigung genannten Waren.</p> <p>Mit dem Eintreffen der Ware am Lieferort gemäß den in der Auftragsbestätigung genannten relevanten INCOTERMS 2000 erwirbt der Käufer das Eigentumsrecht am Produkt.</p> <p>Käufer und Verkäufer stimmen überein, dass der Warentransport durch sie selbst oder in ihrem Auftrag ausgeführt wird.</p> <p>Die Menge wird in der Handelsrechnung angegeben.</p> <p>Die Qualität wird aufgrund des vom Laboratorium des Verkäufers ausgestellten Qualitätszeugnisses bestimmt.</p> <p>Der Käufer ist berechtigt, einen unabhängigen Prüfer mit der Mengen- und Qualitätskontrolle am Lieferort zu beauftragen.</p> <p><b>2. Straßentransport</b></p> <p>Die Menge der Ware wird in der Handelsrechnung angegeben. Die Parteien verpflichten sich, bei Warenübernahme den CMR auszufüllen und zu unterzeichnen.</p> <p>Beladung der Fahrzeuge:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fahrzeuge können nach Eintreffen in der Raffinerie von Montag bis Freitag zwischen 6:00 Uhr früh und 14:00 Uhr nachmittags nacheinander beladen werden.</li> <li>- Die Fahrer haben die entsprechenden Werksvorschriften zu beachten, widrigenfalls ist das Werk berechtigt, die Beladung der Fahrzeuge zu verweigern.</li> </ul> <p><b>3. Auftragserteilung</b></p> <p>Bei Auftragserteilung müssen vom Käufer folgende</p>

packaging, quantity, destination of the product, terms of delivery according to INCOTERMS 2000, desired loading date.

Order must be sent to Seller in written form (via email or fax) not later than 10 working days before the required loading date.

Within 3 working days of the order Seller has to confirm the presence (necessary assortment) and delivery date of the products.

#### **4.Suspension of delivery**

##### ***In case of prepayment***

In case the Buyer has an outstanding debt exceeding 5 days against the Seller arising out of any contract concluded with it, the Seller is entitled to suspend the delivery of the goods or the provision of services to the Buyer for credit, or to require the fulfilment of further conditions (provision of securities). In such a case Seller is entitled to deliver goods or provide services to the Buyer only if the Buyer pays a sum that equals to 120 % of the total counter value of the goods to be delivered or the services to be rendered but a maximum of the sum of the counter value of the goods to be delivered or the services to be rendered plus its outstanding debts before starting the deliveries of goods or rendering services, respectively. The Seller shall apply the sum paid by the Buyer to decrease the Buyer's earliest debts. The amount in excess of the previous debts is to be treated as an advance payment with respect to the goods or services ordered and Seller shall issue an invoice on it.

In case the Buyer has an outstanding debt exceeding 15 days arising out of any contract concluded or to be concluded with any Member of the MOL Group in which MOL Plc. (seat:H-1117 Budapest, Október huszonharmadika u. 18., registration number: 01-10-041683) owns majority influence in accordance with the provisions of paragraph 685/B Act IV. of 1959 on the Hungarian Civil Code– referred to below as to “Member of the MOL Group” – the Seller is entitled to suspend the service of the Buyer for credit or to require the fulfilment of further conditions (provision of securities). The Seller is entitled to deliver goods or provide services to the Buyer pays in advance by

Angaben erteilt werden: Produktname mit SAP-Code, Konfektionierung, Menge, Bestimmungsort des Produkts, Lieferbedingungen gemäß INCOTERMS 2000, erwünschtes Ladedatum.

Der Auftrag muss dem Verkäufer schriftlich (über Email oder Fax) spätestens 10 Werktage vor dem angeforderten Ladedatum übermittelt werden.

Innerhalb von 3 Werktagen ab Auftrag hat der Verkäufer die Verfügbarkeit (das notwendige Sortiment) und das Lieferdatum der Produkte zu bestätigen.

#### **4. Einstellung der Lieferung**

##### ***Im Falle von Vorauszahlung***

Hat der Käufer aus irgendeinem mit dem Verkäufer abgeschlossenen Vertrag um mehr als 5 Tage ausstehende Rechnungen beim Verkäufer, so ist der Verkäufer berechtigt, die Lieferung von Waren und die Bereitstellung von Leistungen im Voraus einzustellen oder die Erfüllung weiterer Bedingungen (Bereitstellung von Sicherheiten) zu verlangen. In diesem Fall ist der Verkäufer berechtigt, an den Käufer Waren nur dann zu liefern bzw. Leistungen nur dann bereitzustellen, wenn der Käufer eine Summe in Höhe von 120 % des gesamten Gegenwerts der zu liefernden Waren oder der zu leistenden Dienstleistung bezahlt, jedoch höchstens die Summe aus dem gesamten Gegenwert der zu liefernden Waren oder der zu leistenden Dienstleistung und den ausstehenden Rechnungen vor Beginn der Lieferung der Waren bzw. der Dienstleistung. Der Verkäufer rechnet die vom Käufer bezahlte Summe auf dessen älteste Schulden an. Ein die früheren Schulden übersteigender Betrag wird als Vorauszahlung betreffend die bestellten Waren oder Leistungen behandelt und der Verkäufer stellt darüber eine Rechnung aus.

Hat der Käufer um mehr als 15 Tage ausstehende Rechnungen aus irgendeinem abgeschlossenen oder abzuschließenden Vertrag mit einem Mitglied der MOL-Gruppe, an dem MOL (Sitz: H-1117 Budapest, Október huszonharmadika u. 18., Firmenregisternummer: 01-10-041683) gemäß den Vorschriften des Par. 685/B Gesetz IV. von 1959 des Ungarischen Bürgerlichen Gesetzbuchs mehrheitlich beteiligt ist -im folgenden als “Mitglied der MOL-Gruppe” bezeichnet-, so ist der Verkäufer berechtigt, die Leistungen auf Kredit für den Käufer einzustellen oder die Erfüllung weiterer Bedingungen (Bereitstellung von Sicherheiten) zu verlangen. Der

Seller's advance payment demand letter the total counter value of the goods to be delivered or the services to be rendered. Upon delivering the goods or providing the services the Seller shall send to the Buyer the invoice on the advance payment together with the final invoice.

Buyer acknowledges that Seller is entitled to modify the Members of the MOL Group during the effect of the Agreement by its unilateral decision and by sending a written information thereon to the Buyer.

In case the Buyer has fallen in delay at first time in the relevant calendar year against any Member of the MOL Group, and if the Buyer has settled all its due debts, then the Seller delivers goods and/or renders services to the Buyer up to the cover of the Credit Facility, again. Seller is entitled to modify the amount of the Credit Limit without Buyer's consent in case the Buyer has fallen in above stipulated delay against any Member of the MOL Group a second time in the relevant calendar year.

The Seller is entitled to terminate the Agreement in writing with a 15 days notice in case the Buyer has a debt outstanding for more than 30 days against any Member of the MOL Group the sum of which is at least EUR 1000 per each Member of the MOL Group or the aggregate of all its debts outstanding for more than 30 days against the Members of the MOL Group equals to or exceeds EUR 10,000.

For the purpose of this Clause Parties agree that in case any debt is outstanding in a currency other than EUR-such debt has to be converted on the rate of European Central Bank for such exchange / EUR (ECB fixing).

#### **In case of deferred payment**

In case the Buyer has an outstanding debt exceeding 5 days against the Seller arising out of any contract concluded with it, the Seller is entitled to suspend the delivery of the goods or the provision of services to the Buyer, or to require the fulfilment of further conditions (provision of securities). In such a case the Seller is

Verkäufer ist zur Lieferung von Waren oder Leistung von Dienstleistungen nur dann bereit, wenn der Käufer entsprechend der Aufforderung zur Vorauszahlung durch den Verkäufer den gesamten Gegenwert der zu liefernden Waren oder zu leistenden Dienstleistungen im Voraus bezahlt. Bei Lieferung der Waren bzw. Leistung von Dienstleistungen übermittelt der Verkäufer dem Käufer die Rechnung für die Vorauszahlung zusammen mit der Schlussrechnung.

Der Käufer akzeptiert das Recht des Verkäufers, während der Gültigkeitsdauer des Kaufvertrags, die Mitglieder der MOL-Gruppe durch einseitige Entscheidung und mit schriftlicher Bekanntgabe an den Käufer zu modifizieren.

Falls der Käufer im betreffenden Kalenderjahr erstmals gegenüber einem Mitglied der MOL-Gruppe in Verzug geraten ist, und wenn der Käufer alle fälligen Rechnungen beglichen hat, so liefert der Verkäufer dem Käufer innerhalb des Kreditrahmens wieder Waren bzw. leistet Dienstleistungen. Der Verkäufer ist zur Änderung des Kreditrahmens ohne Zustimmung des Käufers berechtigt, falls der Käufer ein zweites Mal im betreffenden Kalenderjahr in den oben festgesetzten Verzug gegenüber einem Mitglied der MOL-Gruppe geraten ist.

Der Verkäufer ist zur schriftlichen Kündigung des Kaufvertrags mit einer 15-tägigen Frist berechtigt, falls der Käufer über 30 Tage ausstehende Rechnungen gegenüber irgendeinem Mitglied der MOL-Gruppe hat, deren Summe zumindest 1000 EUR pro Mitglied der MOL-Gruppe beträgt oder deren Gesamtsumme gegenüber den Mitgliedern der MOL-Gruppe für über 30 Tage ausstehende Rechnungen 10,000 EUR erreicht oder überschreitet.

Zu diesem Zweck vereinbaren die Parteien, dass bei ausstehenden Rechnungen in einer anderen Währung als EUR eine Umrechnung auf Basis des Kurses der Europäischen Zentralbank vorgenommen wird (ECB Fixing).

#### **Im Falle eines Zahlungsziels**

Hat der Käufer aus irgendeinem mit dem Verkäufer abgeschlossenen Vertrag um mehr als 5 Tage ausstehende Rechnungen beim Verkäufer, so ist der Verkäufer berechtigt, die Lieferung von Waren und die Bereitstellung von Dienstleistungen einzustellen

entitled to deliver goods or provide services to the Buyer only if the Buyer pays a sum that equals to 120 % of the total counter value of the goods to be delivered or the services to be rendered, but a maximum of the sum of the counter value of the goods to be delivered or the services to be rendered plus its outstanding debts before starting the deliveries of goods or rendering services, respectively. The Seller shall apply the sum paid by the Buyer in excess of the total counter value of the goods to be delivered or the services to be rendered to decrease the Buyer's earliest debts arising out of other contracts concluded between the Buyer and the Seller.

The Seller is entitled to terminate the Agreement in writing with a 15 days notice in case the Buyer has a debt outstanding for more than 30 days against any Member of the MOL Group in which MOL Plc. (seat:H-1117 Budapest, Október huszonharmadika u. 18., registration number: 01-10-041683) owns majority influence in accordance with the provisions of paragraph 685/B Act IV. of 1959 on the Hungarian Civil Code – referred to below as to “Member of the MOL Group” – the sum of which is at least EUR 1000 per each Member of the MOL Group or the aggregate of all its debts outstanding for more than 30 days against the Members of the MOL Group equals to or exceeds EUR 10,000. For the purpose of this Clause Parties agree that in case any debt is outstanding in a currency other than EUR such debt has to be converted on the rate of European Central Bank for such exchange / EUR (ECB fixing).

Buyer acknowledges that Seller is entitled to vary the Members of the MOL Group during the effect of the Agreement by its unilateral decision and by sending a written information thereon to the Buyer.

#### ***Credit limit***

Seller provides Credit Limit for Buyer concerning delivering goods and rendering services upon the Agreement.

oder die Erfüllung weiterer Bedingungen (Bereitstellung von Sicherheiten) zu verlangen. In diesem Fall ist der Verkäufer berechtigt, an den Käufer Waren nur dann zu liefern bzw. Leistungen nur dann bereitzustellen, wenn der Käufer eine Summe in Höhe von 120 % des gesamten Gegenwerts der zu liefernden Waren oder der zu leistenden Dienstleistungen bezahlt, jedoch höchstens die Summe aus dem gesamten Gegenwert der zu liefernden Waren oder der zu leistenden Dienstleistungen und den ausstehenden Rechnungen vor Beginn der Lieferung der Waren bzw. Leistung der Dienstleistungen. Der Verkäufer rechnet die vom Käufer bezahlte Summe, soweit sie den gesamten Gegenwert der gelieferten Waren oder geleisteten Dienstleistungen übersteigt, auf dessen älteste Schulden an, auch wenn sie aus anderen zwischen Verkäufer und Käufer abgeschlossenen Verträgen stammen.

Der Verkäufer ist zur schriftlichen Kündigung des Kaufvertrags mit einer 15-tägigen Frist berechtigt, falls der Käufer über 30 Tage ausstehende Rechnungen gegenüber irgendeinem Mitglied der MOL-Gruppe hat, an dem MOL (Sitz: H-1117 Budapest, Október huszonharmadika u. 18., Firmenregisternummer: 01-10-041683) gemäß den Vorschriften des Par. 685/B Gesetz IV. von 1959 des Ungarischen Bürgerlichen Gesetzbuchs mehrheitlich beteiligt ist -im folgenden als “Mitglied der MOL-Gruppe” bezeichnet-, deren Summe zumindest 1000 EUR pro Mitglied der MOL-Gruppe beträgt oder deren Gesamtsumme gegenüber den Mitgliedern der MOL-Gruppe für über 30 Tage ausstehende Rechnungen 10,000 EUR erreicht oder überschreitet. Zum Zweck dieser Klausel vereinbaren die Parteien, dass bei ausstehenden Rechnungen in einer anderen Währung als EUR eine Umrechnung auf Basis des Kurses der Europäischen Zentralbank vorgenommen wird (ECB Fixing).

Der Käufer akzeptiert das Recht des Verkäufers, während der Gültigkeitsdauer des Kaufvertrags die Mitglieder der MOL-Gruppe durch einseitige Entscheidung und mit schriftlicher Bekanntgabe an den Käufer zu modifizieren.

#### ***Kreditrahmen***

Der Verkäufer gewährt dem Käufer einen Kreditrahmen für die Lieferung von Waren und für die Leistung von Dienstleistungen gemäß diesem

In case the sum of Buyer's total debts and confirmed orders upon the Agreement exceed the Credit Limit, the Seller is entitled to serve the Buyer only on condition that the Buyer reimburses its debt so that the amount available from the Credit Limit should cover the ordered goods and/or the services.

Seller is entitled to modify – by sending a written notice to the Buyer simultaneously – the amount of the Credit Limit without Buyer's consent in case it has established negative information on Buyer's financial condition or solvency. The followings are considered especially as negative information:

if the Buyer, or its connected Company as stipulated in the Act C of 2000 On Accounting, or if any further company of the Buyer's founder/owner, or if any company of the close relative – under the terms of the Civil Code – of the Buyer's founder/owner has an outstanding debt against the Seller or any Member of the MOL Group,

if the credit insurer reduces or deletes the limit applied to the Buyer,

if the soundness of the Buyer has worsen according to any credit agency or the internal assessment model of the Seller,

if a legal process (e.g. litigation, bankruptcy, liquidation, execution, etc.) was initiated against the Buyer, or its connected company as stipulated in the Act C of 2000 On Accounting, or any further company of the Buyer's founder/owner, or any company of the close relatives – under the terms of the Civil Code – of the Buyer's founder/owner, and it comes to the Seller's knowledge,

if out of court collection was initiated against the Buyer, or its connected company as stipulated in the Act C of 2000 On Accounting, or any further company of the Buyer's founder/owner, or any company of the close relatives – under the terms of the Civil Code – of the Buyer's founder/owner, and it comes to the Seller's knowledge,

if Buyer's ownership structure has changed in a manner that materially affects its financial solvency in a negative way.

## Kaufvertrag.

Im Falle, dass die Summe der gesamten Schulden des Käufers und der bestätigten Aufträge gemäß Kaufvertrag den Kreditrahmen übersteigen, ist der Verkäufer berechtigt, nur unter der Bedingung zu liefern bzw. zu leisten, dass der Käufer seine Schulden soweit zurückzahlt, dass der gemäß Kreditrahmen verfügbare Betrag die beauftragten Waren und/oder Leistungen abdeckt.

Der Verkäufer ist berechtigt, den Betrag des Kreditrahmens ohne Zustimmung des Käufers zu ändern, bei gleichzeitiger Übermittlung einer entsprechenden schriftlichen Mitteilung an den Käufer, falls er negative Informationen über die finanzielle Lage oder Liquidität des Käufers feststellt. Im Besonderen gelten folgende Punkte als negative Informationen:

wenn der Käufer oder eine mit ihm verbundene Gesellschaft, wie das im Gesetz C von 2000 über Buchführung festgelegt wurde, oder irgendeine andere Gesellschaft des Gründers/Eigentümers vom Käufer oder irgendeine dem Gründer/Eigentümer des Käufers – im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches – nahestehende Gesellschaft ausstehende Schulden gegenüber dem Verkäufer oder irgendeinem Mitglied der MOL-Gruppe hat,

wenn der Kreditversicherer den auf den Käufer angewendeten Rahmen senkt oder löscht,

wenn sich die Bonität des Käufers aufgrund irgendwelcher Informationen oder nach dem internen Bewertungssystem des Verkäufers verschlechtert,

wenn dem Verkäufer bekannt wird, dass ein gerichtliches Verfahren (z.B. Rechtsstreit, Insolvenz, Liquidierung, Auflösung, usw.) gegen den Käufer oder eine ihm verbundene Gesellschaft, wie das im Gesetz C von 2000 über Buchführung festgelegt wurde, oder irgendeine andere Gesellschaft des Gründers/Eigentümers des Käufers oder irgendeine dem Gründer/Eigentümer des Käufers – im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches – nahestehende Gesellschaft eröffnet wurde,

wenn dem Verkäufer bekannt wird, dass außergerichtliches Inkasso gegen den Käufer oder eine ihm verbundene Gesellschaft, wie das im Gesetz C von 2000 über Buchführung festgelegt wurde, oder irgendeine andere Gesellschaft des Gründers/Eigentümers des Käufers oder irgendeine

In case of such modification Seller is obliged to note Buyer simultaneously in writing. The fact that the Buyer does not accept the modification of Credit Limit does not constitute automatically the termination of the Agreement, in such case the Parties shall conduct negotiations, result of which shall be recorded in a minutes. If the negotiations are not successful within 30 days, the Agreement terminates, and the Parties shall completely settle with one another.

## 6. Payment terms

### Invoicing

#### *Prepayment*

Seller issues pro forma invoice (advance payment demand letter) which will be forwarded to the Buyer.

Intra-Community supply that is exempted from VAT according to Art 138 (1) of Council Directive 2006/112 EC of 28 November 2006. VAT is to be declared by Buyer according to the reverse charge mechanism according Council Directive 2006/112/EC.

Buyer's payment obligation is deemed fulfilled, when the total amount of the purchase value, indicated in the pro forma invoice (advance payment demand letter), is credited at the bank account of Seller.

If the due date is a day of weekend or a non-banking day in the country of the Seller, the last working day before it will be considered as the due date.

The Buyer shall assume to indicate the pro forma invoice number(s) on the bank transfer sheet. In case the Buyer fails to indicate the invoice number(s), Seller is entitled to apply the payment against any default interest and the rest against Buyer's earliest due liabilities. Seller will inform Buyer in writing against which liabilities of Buyer the payment was applied.

dem Gründer/Eigentümer des Käufers – im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches – nahestehende Gesellschaft eingeleitet wurde, wenn die Eigentümerstruktur des Käufers auf eine Weise verändert wurde, die seine finanzielle Bonität erheblich verschlechtert.

Im Falle solcher Änderung ist der Verkäufer verpflichtet, gleichzeitig den Käufer schriftlich zu verständigen. Der Fall, dass der Käufer die Änderung des Kreditrahmens nicht akzeptiert, bewirkt nicht automatisch die Beendigung des Kaufvertrags. In solchen Fällen sollen die Parteien Verhandlungen führen, deren Resultate in einem Protokoll festzuhalten sind. Sind die Verhandlungen innerhalb 30 Tagen nicht erfolgreich, so wird der Kaufvertrag beendet und die Parteien müssen ihre Differenzen zur Gänze begleichen.

## 6. Zahlungsbedingungen

### Fakturierung

#### *Vorauszahlung*

Der Verkäufer stellt eine Proformarechnung aus (Aufforderung zur Vorauszahlung), die dem Käufer übermittelt wird.

Als innergemeinschaftliche Lieferung ist sie von der Mehrwertsteuer gemäß Art 138 (1) der Richtlinie des Rats 2006/112 EC vom 28. November 2006 befreit. Die Mehrwertsteuer muss vom Käufer entsprechend dem Reverse-Charge-Verfahren gemäß Ratsrichtlinie 2006/112/EC erklärt werden.

Die Zahlungsverpflichtung des Käufers gilt als erfüllt, wenn der Gesamtbetrag des Kaufpreises, wie in der Proformarechnung (Aufforderung zur Vorauszahlung) angegeben, auf dem Bankkonto des Verkäufers gutgeschrieben wird.

Wenn das Fälligkeitsdatum auf ein Wochenende oder einen im Land des Verkäufers bankfreien Tag fällt, gilt als Fälligkeitsdatum der letzte Werktag davor.

Der Käufer verpflichtet sich zur Angabe der Proformarechnungs-Nummer(n) in der Überweisung. Versäumt der Käufer, die Rechnungsnummern anzugeben, so ist der Verkäufer berechtigt, die Zahlung für allfällige Verzugszinsen und den Rest für die ältesten fälligen Verpflichtungen des Käufers zu verbuchen. Der Verkäufer wird den Käufer schriftlich darüber informieren, für welche Verpflichtungen des Käufers die Zahlung verwendet wurde.

The Buyer shall pay the full contract price and shall not be entitled to offset against the contract price in any manner.

The Buyer shall bear the charges of the Buyer's bank; any other costs to be charged by any other (corresponding and beneficiary) bank participating in the transaction shall be born by the Seller.

All costs connected with effecting payments shall be born by the Buyer. No deduction from the amount of the submitted invoice - for whatever reason - will be admitted, unless otherwise agreed by the Parties in writing.

After fulfillment of the obligations Seller issues final commercial invoice in which the advance payment shall be credited.

#### *Deferred payment*

Seller issues commercial invoice which will be forwarded to the Buyer.

Intra-Community supply that is exempted from VAT according to Art 138 (1) of Council Directive 2006/112 EC of 28 November 2006. VAT is to be declared by Buyer according to the reverse charge mechanism according Council Directive 2006/112/EC.

Buyer's payment obligation is deemed fulfilled, when the total amount of the purchase value, indicated in the commercial invoice, is credited at the bank account of Seller.

If the due date is a day of weekend or a non-banking day in the country of the Seller, the last working day before it will be considered as the due date.

The Buyer shall assume to indicate commercial invoice number(s) on the bank transfer sheet. In case the Buyer fails to indicate the invoice number(s), Seller is entitled to apply the payment against any default interest and the rest against Buyer's earliest due liabilities. Seller will inform Buyer in writing against which liabilities of Buyer the payment was applied. The Buyer shall pay the full contract price and shall not be entitled to offset against the contract price in any manner.

The Buyer shall bear the charges of the Buyer's bank; any other costs to be charged by any other (corresponding and beneficiary) bank participating in the transaction shall be born by the Seller.

Der Käufer hat den den vollen vertraglichen Preis zu zahlen und ist auf keine Weise zu Gegenverrechnung berechtigt.

Der Käufer hat die Gebühren seiner Bank zu tragen, alle anderen von (bezogenen und begünstigten) Banken verrechneten Gebühren sind vom Verkäufer zu tragen.

Alle Kosten im Zusammenhang mit der Zahlungsdurchführung sind vom Käufer zu tragen. Soweit schriftlich nicht anders vereinbart wurde, sind keinerlei Abzüge, aus welchem Grund immer, vom Betrag der ausgestellten Rechnung zulässig.

Nach Erfüllung der Verpflichtungen stellt der Verkäufer eine endgültige Handelsrechnung aus, in der die Vorauszahlung gutgeschrieben wird.

#### *Zahlungsziel*

Der Verkäufer stellt eine Handelsrechnung aus, die dem Käufer übermittelt wird.

Als innergemeinschaftliche Lieferung ist sie von der Mehrwertsteuer gemäß Art 138 (1) der Richtlinie des Rats 2006/112 EC vom 28. November 2006 befreit. Die Mehrwertsteuer muss vom Käufer entsprechend dem Reverse-Charge-Verfahren gemäß Ratsrichtlinie 2006/112/EC erklärt werden.

Die Zahlungsverpflichtung des Käufers gilt als erfüllt, wenn der Gesamtbetrag des Kaufpreises, wie in der Handelsrechnung angegeben, auf dem Bankkonto des Verkäufers gutgeschrieben wird.

Wenn das Fälligkeitsdatum auf ein Wochenende oder einen im Land des Verkäufers bankfreien Tag fällt, gilt als Fälligkeitsdatum der letzte Werktag davor.

Der Käufer verpflichtet sich zur Angabe der Handelsrechnungs-Nummer(n) in der Überweisung. Versäumt der Käufer, die Rechnungsnummern anzugeben, so ist der Verkäufer berechtigt, die Zahlung für allfällige Verzugszinsen und den Rest für die ältesten fälligen Verpflichtungen des Käufers zu verbuchen. Der Verkäufer wird den Käufer schriftlich darüber informieren, für welche Verpflichtungen des Käufers die Zahlung verwendet wurde.

Der Käufer hat den vollen vertraglichen Preis zu zahlen und ist auf keine Weise zu Gegenverrechnung berechtigt.

Der Käufer hat die Gebühren seiner Bank zu tragen, alle anderen von (bezogenen und begünstigten) Banken verrechneten Gebühren sind vom Verkäufer zu tragen.

All costs connected with effecting payments shall be born by the Buyer. No deduction from the amount of the submitted invoice - for whatever reason - will be admitted, unless otherwise agreed by the Parties in writing.

### **7. Delay in payment**

If the Buyer fails to pay the amount of the commercial invoice on its due date, it shall be in default. The Buyer shall pay a default interest within 8 days from the receipt of debit note issued by the Seller on the overdue amount for the period of the delay i.e. from the due date up to the date of actual payment the rate of which is:

1 month USD LIBOR + 8% (if the payment and invoicing is in USD)

1 month EURIBOR + 8% (if the payment and invoicing is in EUR)

quoted on the first workday of the month when the Buyer falls in delay and displayed on Reuters Monitor Money Rate Service on the page "LIBOR/EURIBOR".

The default interest shall be calculated on the basis of the number of days actually elapsed and a year of 360 days. The default interest shall be paid in the same currency as the currency of the commercial invoice.

The party in delay shall pay the accrued default interest to the other party within 8 days of the receipt of the demand letter.

### **8. Complaints**

Complaints must be reported in writing with appropriate reasons, attaching all documents supporting such complaint. Quantity complaint shall not be accepted after the Product has been taken over by the Buyer/first carrier and the CMR has been signed by the forwarder.

Complaints of the incomplete delivery or mistakes in the fulfilled dispatches shall be given to Seller within 5 working days from the arrival date of Product to the point of destination and inspection of Product by Buyer.

Alle Kosten im Zusammenhang mit der Zahlungsdurchführung sind vom Käufer zu tragen. Soweit schriftlich nicht anders vereinbart wurde, sind keinerlei Abzüge, aus welchem Grund immer, vom Betrag der ausgestellten Rechnung zulässig.

### **7. Zahlungsverzug**

Falls der Käufer am Fälligkeitstag der Zahlung der Handelsrechnung nicht nachkommt, tritt Zahlungsverzug ein. Der Käufer hat innerhalb von 8 Tagen ab Erhalt der vom Verkäufer ausgestellten Lastschrift für den überfälligen Betrag dem Verkäufer Verzugszinsen für den Verzugszeitraum zu entrichten, d.h. vom Fälligkeitsdatum bis zur tatsächlichen Bezahlung, in der Höhe von:

LIBOR USD 1 Monat + 8% (falls die Bezahlung und Rechnungslegung in USD erfolgen)

EURIBOR 1 Monat + 8% (falls die Bezahlung und Rechnungslegung in EUR erfolgen),

angegeben am 1. Werktag des Monats, in dem der Käufer in Zahlungsverzug gerät, und veröffentlicht auf der Seite "LIBOR/EURIBOR" von Reuters Monitor Money Rates Service.

Die Verzugszinsen werden auf der Grundlage der tatsächlich verstrichenen Tage und von einem Jahr von 360 Tagen errechnet. Die Verzugszinsen sind in derselben Währung zu begleichen, in der auch die Handelsrechnung ausgestellt wurde.

Die im Verzug befindliche Partei hat der anderen Partei die angefallenen Verzugszinsen innerhalb von 8 Tagen ab Erhalt der Mahnung zu zahlen.

### **8. Reklamationen**

Reklamationen sind schriftlich unter Angabe entsprechender Begründungen und unter Vorlage aller die Reklamation unterstützenden Dokumente vorzubringen. Mengenreklamationen werden nach Übernahme des Produkts durch den Käufer/Frächter und nach Unterzeichnung des CMR durch den Spediteur nicht mehr anerkannt.

Reklamationen betreffend unvollständige Lieferungen oder Mängel bei den erfolgten Auslieferungen sind dem Verkäufer innerhalb von 5 Arbeitstagen ab Eintreffen des Produkts am Lieferort und nach der Überprüfung des Produkts durch den Käufer bekanntzugeben.



Quality complaint shall be given to Seller within 5 working days from the moment of the defect discovery. Quality complain can refer to hidden defects which can be revealed only in process of sale, test or usage of the Product.

In case of quality complaints, if the complaint may not be settled by the Parties in an amicable way, an independent quality inspector shall be authorised in order to investigate the quality. The results of such an investigation are final and binding upon the parties. All costs of the quality investigation shall be borne by the unsuccessful party.

If Seller rejects the complaint, Parties can refer the quality dispute to a mutually accepted independent quality investigation institute. Costs of procedure of this institute shall be borne by the unsuccessful Party.

In the event of accepted complaint, if the objected product is still suitable for use, the Buyer may complain for a price discount, but he shall prove the extent of loss of value. The Seller shall be entitled to replace such product, instead of giving a price discount. If such product is not suitable for use, the Buyer shall have the right to complaint for its replacement without any additional costs.

No quality complaint will entitle the Buyer to refuse the payment of the purchase price of the non-complained products. The upper limit of a complaint raised in connection with the quality of the goods shall be the value of the contested goods. The Seller assumes no responsibility for the transport vehicle of the Buyer or the carrier delegated by him or for the damages due to the delivery order originating from the loading of the product transported prior to the loading of the ordered product and that of the ordered product. Seller assumes liability for the quality of the identifiable goods stored separately during the proceedings of the complaint, on condition, that the deterioration did not occur during transport or in the course of the storage with the Buyer.

The Seller shall not be liable for a breach of the warranty if:

- the Buyer makes any use of such Product after giving

Beanstandungen der Qualität sind dem Verkäufer innerhalb von 5 Arbeitstagen ab Feststellung des Mangels bekanntzugeben. Qualitätsbeanstandungen können versteckte Mängel betreffen, die erst im Zuge des Verkaufs, des Tests oder des Gebrauchs vom Produkt festgestellt wurden.

Wenn die Beanstandung im Falle von Qualitätsmängel nicht einvernehmlich unter den Beteiligten beigelegt werden kann, ist ein unabhängiger Qualitätsprüfer mit der Untersuchung der Qualität zu beauftragen. Die Ergebnisse dieser Untersuchung sind endgültig und bindend für die Beteiligten. Alle Kosten der Qualitätsuntersuchung sind von der erfolglosen Partei zu tragen.

Wenn der Verkäufer die Beschwerde zurückweist, können die Parteien die Qualitätsstreit einem beidseitig anerkannten unabhängigen Institut für Qualitätsuntersuchungen übertragen. Die Kosten für die Tätigkeit dieses Instituts sind von der erfolglosen Partei zu tragen.

Im Falle einer anerkannten Beschwerde, wenn das beanstandete Produkt noch zum Gebrauch geeignet ist, kann der Käufer eine Preisreduktion verlangen, muss aber die Höhe des Wertverlusts nachweisen. Der Verkäufer hat das Recht, anstelle einer Preisreduktion das Produkt umzutauschen. Wenn das Produkt nicht zum Gebrauch geeignet ist, hat der Käufer das Recht auf Austausch ohne weitere Kosten.

Eine Qualitätsbeanstandung berechtigt den Käufer nicht dazu, die Zahlung von nicht beanstandeten Produkten zu verweigern. Die Höchstgrenze im Zusammenhang mit einer Qualitätsbeanstandung ist der Wert der beanstandeten Waren. Der Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für das Transportfahrzeug des Käufers, des vom Käufer beauftragten Frächters oder für Schäden infolge der aufeinanderfolgenden Lieferungen, die auf das Laden des vor dem bestellten Produkt transportierten Produkts und auf das nachfolgende Laden des bestellten Produkts zurückzuführen sind. Der Verkäufer übernimmt die Verantwortung für die Qualität der betroffenen Waren, die während des Beschwerdevorgangs separat gelagert werden, unter der Bedingung, dass eine Verschlechterung nicht während des Transports oder im Zuge der Lagerung beim Käufer eingetreten ist.

Der Verkäufer ist für einen Gewährleistungsfall nicht verantwortlich, wenn:

- der Käufer nach Bekanntmachung das Produkt

a notice; or

- the deterioration did occur during transport or in the course of the storage with the Buyer; or
- the defect has arisen because the Buyer failed to follow the Seller's written instructions as to handling, storage or use of the Product;

The Seller shall not be responsible, in any manner, for any consequential damage (including but not limited to loss of production, products, profits, revenue, overheads or contracts).

### **9. Force Majeure**

Circumstances to be considered as force majeure shall mean unforeseen events that cannot be prevented by human efforts (e.g. war, nation-wide strike, earthquake, flood, fires, terrorist attack, etc.), do not depend on the intention of the Parties and directly hamper the given party's ability to perform its obligations. Upon request of the other party, the affected party shall present a certificate on the occurrence of force majeure issued by authorities or by the interest representation organisation of the originating country.

Unless otherwise agreed by the Parties in writing, deadlines shall be extended in proportion to the duration of force majeure.

The Parties shall, without any delay, notify one another of the threat or the occurrence of any Force Major situation and its expected duration. Damages deriving from late notification of the threat or the occurrence of force majeure shall be borne by the party liable for such late notification.

### **10. Confidentiality clause**

The Parties agree that all data, facts – associated with the other party and its activities received or obtained at any time, in any manner by one party in connection with their business relation shall be considered as business secret (confidential information) and as such, it shall not be disclosed or made accessible to third parties or be used for purposes other than performing this business.

benutzt hat, oder

- die Verschlechterung während des Transports oder im Zuge der Lagerung beim Käufer eingetreten ist, oder

- der Mangel deswegen aufgetreten ist, weil der Käufer die Anweisungen des Verkäufers bezüglich Handhabung, Lagerung und Gebrauch des Produkts nicht befolgt hat.

Der Verkäufer ist in keiner Weise für einen Folgeschaden verantwortlich (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ausfall von Produktion, Produkten, Gewinn, Einnahmen, Gemeinkosten und Aufträgen).

### **9. Höhere Gewalt**

Umstände höherer Gewalt sind unvorhergesehene Ereignisse, die durch menschliche Anstrengungen nicht verhindert werden können (z.B. Krieg, landesweiter Streik, Erdbeben, Überflutung, Feuer, Terrorangriff usw.), nicht vom Willen der Parteien abhängen und die Möglichkeit einer bestimmten Partei, ihren Verpflichtungen nachzukommen, unmittelbar behindern. Auf Aufforderung der anderen Partei hat die betroffene Partei eine Bescheinigung über das Vorliegen Höherer Gewalt vorzulegen, die von den Behörden oder von einer Interessenvertretungsorganisation des Ursprungslandes ausgestellt wurde.

Sofern durch die Parteien nicht anders schriftlich vereinbart, sind die Fristen angemessen zur Dauer der Höheren Gewalt zu verlängern.

Die Parteien haben einander unverzüglich von einer drohenden oder bestehenden Situation von Höherer Gewalt und der voraussichtlichen Dauer zu verständigen. Schäden, die aus einer verspäteten Benachrichtigung über eine drohende oder bestehende Situation von Höherer Gewalt entstehen, sind von der Partei zu tragen, in deren Verantwortung die verspätete Mitteilung liegt.

### **10. Vertraulichkeit**

Die Parteien vereinbaren, dass alle Daten und Fakten, die mit der anderen Partei und ihrer Tätigkeit zusammenhängen und auf irgendeine Weise und zu irgendeinem Zeitpunkt von einer Partei im Zusammenhang mit ihrer Geschäftstätigkeit erhalten oder empfangen wurden, als Geschäftsgeheimnis (vertrauliche Information) zu betrachten sind und daher Dritten nicht offengelegt oder zugänglich

This provision shall not apply to the disclosure of information by MOL-LUB Ltd. to third party providing finance- accounting, insurance and other financial complete services (including debt collection) to MOL-LUB Ltd. upon contract, and in case of assignment of debt arising out of Order and its Confirmation by MOL-LUB Ltd., to the disclosure of those information by MOL-LUB Ltd. to the assignee that are necessary for the conclusion and performance of the assignment agreement. In addition, if any financial security is required, the obligation of non-disclosure shall not apply to the disclosure of those information by MOL-LUB Ltd. to third party that are necessary for the conclusion and performance of the contracts that are connected with the providing of the required security.

The obligation of non-disclosure shall not apply to information which:

- Is in the public domain, or – due to a reason other than the act or omission of the receiving party – subsequently becomes publicly known, or
- Was probably in the possession of the receiving party prior to the effective date of the Order Confirmation, or
- The receiving party acquired from a third party who is not under a confidentiality obligation vis-à-vis the party concerned by such information, or
- Is to be made public or disclosed pursuant to the law, stock exchange regulation or authority order, to the extent such disclosure is legally required.

## **11. REACH Regulation**

FOR SUBSTANCE, INTERMEDIATE AND COMBINED DOSSIERS:

1. The Parties ascertain that the Product (substance, article, preparation) subject to the Order confirmation is in scope of Regulation (EC) No. 1907/2006 of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of

gemacht oder zu anderen Zwecken als zur Geschäftstätigkeit verwendet werden dürfen.

Diese Klausel ist nicht auf die Bekanntgabe von Informationen anwendbar, die von MOL-LUB Ltd. an Dritte weitergegeben werden, die gemäß einem Vertragsverhältnis mit MOL-LUB Ltd. Finanz-, Buchhaltungs-, Versicherungs- und andere ergänzende finanzielle Dienstleistungen erbringen (einschließlich Schuldeneintreibung), sowie im Falle der Abtretung einer Forderung aus dem Auftrag und seiner Bestätigung durch MOL-LUB Ltd., auf die Weitergabe solcher Informationen durch MOL-LUB Ltd. an den Zessionar, die für den Abschluss und die Durchführung der Abtretungsvereinbarung notwendig sind. Ferner ist die Geheimhaltungserklärung im Falle einer erforderlichen Finanzsicherung nicht auf Informationen anwendbar, die durch MOL-LUB Ltd. Dritten weitergegeben werden und die zum Abschluss und zur Ausführung jener Verträge notwendig sind, die mit der Schaffung der erforderlichen Sicherheit zusammenhängen.

Die Geheimhaltungsverpflichtung gilt nicht für Informationen:

- die frei zugänglich sind oder – aus einem anderen Grund als die Mitwirkung oder die Unterlassung der empfangenden Partei – im Nachhinein öffentlich bekannt werden, oder
- die wahrscheinlich im Besitz der empfangenden Partei waren, bevor die Auftragsbestätigung in Kraft trat, oder
- die die empfangende Partei von Dritten erhielt, die nicht durch eine Geheimhaltungsvereinbarung gegenüber der von den Informationen betroffenen Partei gebunden ist, oder
- die aufgrund von Gesetzen, der Börsenordnung oder einer behördlichen Vorschrift öffentlich oder bekannt gemacht werden sollen, im gesetzlich erforderlichen Ausmaß der Bekanntmachung.

## **11. REACH-Verordnung**

FÜR STOFFE, ZWISCHENPRODUKTE UND KOMBINIERTER DOSSIERS:

1. Die Parteien haben sicherzustellen, dass das in der Auftragsbestätigung genannte Produkt (Stoff, Artikel, Zubereitung) im Geltungsbereich der Verordnung (EC) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rats betreffend die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung von Chemikalien

Chemicals (hereinafter: REACH Regulation). Buyer declares that it is aware of the provisions of the REACH Regulation and undertakes to fully comply with the provisions concerning him. Parties agree to cooperate in every respect to fulfil the requirements included in REACH Regulation.

2. Buyer acknowledges that Seller has submitted a registration for the Product subject to Order confirmation in line with the REACH Regulation. The registration dossier contains the identified uses specified in the List of Identified Uses, accordingly the Product has been registered for these uses. The List of Identified Uses is available at the Seller's REACH Organization. Seller sells the Product for the uses mentioned above and Buyer takes over the Product for a use covered by these uses.

3. Buyer confirms that he has received the Safety Data Sheet (SDS) of the Product in printed or electronic form, he has studied and understood the information included therein and will proceed in compliance with that and the provisions of REACH Regulation during the use or possible resell of the Product.

Parties agree that if the SDS will be updated, Seller will send the new, dated version of the SDS to the Buyer in electronic form (via e-mail or on a data medium).

**ONLY FOR SUBSTANCE DOSSIERS:**

4. Buyer acknowledges that it is liable for the compensation of all damages occurred in connection with the breach of its obligations derived from the REACH Regulation or from the Order Confirmation.

**ONLY FOR INTERMEDIATE AND COMBINED DOSSIERS:**

4. If the Buyer has confirmed that it uses the Product subject to the Order Confirmation as an isolated transported intermediate under Strictly Controlled Conditions as defined in REACH Regulation, the concerning written declaration

(im folgenden: REACH-Verordnung) liegt. Der Käufer erklärt, dass ihm die Vorschriften der REACH-Verordnung bekannt sind und verpflichtet sich, die ihn betreffenden Vorschriften in vollem Umfang zu erfüllen. Die Parteien vereinbaren, zur Erfüllung der in der REACH-Verordnung enthaltenen Vorschriften in jeder Hinsicht zusammenzuarbeiten.

2. Der Käufer nimmt zur Kenntnis, dass der Verkäufer in Übereinstimmung mit der REACH-Verordnung eine Registrierung des in der Auftragsbestätigung genannten Produkts eingereicht hat. Das Registrierungsdossier enthält die in der Liste Identifizierter Verwendungen angegebenen Verwendungen, dementsprechend wurde das Produkt für diese Verwendungen registriert. Die Liste Identifizierter Verwendungen ist beim REACH-Organisation des Verkäufers erhältlich. Der Verkäufer verkauft das Produkt für die genannten Verwendungen und der Käufer übernimmt das Produkt für einen durch diese Verwendungen abgedeckten Zweck.

3. Der Käufer bestätigt, dass er das Sicherheitsdatenblatt (SDS) des Produkts in gedruckter oder elektronischer Form erhalten hat, dass er die darin enthaltene Information gelesen und verstanden hat und sich beim Gebrauch und dem möglichen Weiterverkauf des Produkts sowohl daran als auch an die Vorschriften der REACH Verordnung halten wird.

Die Parteien vereinbaren, dass im Falle eines Updates des SDS der Verkäufer eine neue, mit Datum versehene Version des SDS in elektronischer Form (per Email oder auf Datenträger) an den Käufer übermitteln wird.

**NUR FÜR STOFF-DOSSIERS:**

4. Der Käufer bestätigt, dass er für den Ersatz aller Schäden verantwortlich ist, die im Zusammenhang mit dem Verstoß gegen die Verpflichtungen aus der REACH Verordnung oder aus der Auftragsbestätigung entstehen.

**NUR FÜR ZWISCHENPRODUKT- UND KOMBINATIONSDOSSIERS:**

4. Wenn der Käufer bestätigt hat, dass er das Produkt laut Auftragsbestätigung als isoliertes transportiertes Zwischenprodukt unter streng kontrollierten Bedingungen (SCC) gemäß REACH-Verordnung verwendet, wird die

(hereinafter: SCC Confirmation) is being attached to the Order Confirmation. In case of any change in the conditions included in the SCC Confirmation, Buyer shall inform the Seller immediately.

5. In case the Seller registered the Product subject to Order confirmation exclusively as an intermediate used under Strictly Controlled Conditions, in the absence of the required SCC Confirmation, Seller is entitled to refuse delivering the Product until the required and valid SCC Confirmation is received.

6. In case the Seller registered the Product subject to the Order Confirmation not exclusively as an intermediate used under Strictly Controlled Conditions, - to fully comply with the requirements of REACH Regulation - the Buyer shall confirm at the time of the Order Confirmation that its uses are covered by the registered uses in the following form:

- a. in case of intermediate use under Strictly Controlled Conditions, Buyer's Use Declaration and SCC Confirmation is signed by the Buyer, or
- b. in case of use as an intermediate when not applying Strictly Controlled Conditions, Buyer's Use Declaration is signed by the Buyer, or
- c. in case of other (non-intermediate) uses, Buyer's Use Declaration is signed by the Buyer.

In case of any change in the conditions included in the confirmations or declarations mentioned above, Buyer shall inform the Seller immediately.

In the case described in this paragraph 6, if due to the change of the use or due to any other reasons the Buyer has failed to provide the applicable valid SCC Confirmation or Buyer's Use Declaration, the Seller is entitled to refuse delivering the Product until the required and valid SCC Confirmation or Buyer's Use Declaration is received.

7. Buyer acknowledges that it is liable for the

entsprechende schriftliche Erklärung (im Folgenden: SCC-Bestätigung genannt) der Auftragsbestätigung angehängt. Im Falle etwaiger Änderung der Bedingungen in der SCC-Bestätigung hat der Käufer den Verkäufer unverzüglich in Kenntnis zu setzen.

5. Wenn der Verkäufer das Produkt laut Auftragsbestätigung nur als ein Zwischenprodukt zur Verwendung unter streng kontrollierten Bedingungen registriert hat, aber die erforderliche SCC-Bestätigung nicht vorliegt, so ist der Verkäufer berechtigt, die Lieferung des Produkts erst durchzuführen, wenn er die erforderliche und gültige SCC-Bestätigung erhalten hat.

6. Wenn der Verkäufer das Produkt laut Auftragsbestätigung nicht ausschließlich als Zwischenprodukt zur Verwendung unter streng kontrollierten Bedingungen registriert hat, so hat der Käufer – um die Anforderungen der REACH-Verordnung zur Gänze einzuhalten – bei der Auftragsbestätigung in folgender Form zu bestätigen, dass seine Verwendungen durch die registrierten Verwendungen abgedeckt sind:

- a. im Falle der intermediären Verwendung unter streng kontrollierten Bedingungen wird die Verwendungserklärung des Käufers und die SCC-Bestätigung durch den Käufer unterzeichnet, oder
- b. im Falle der intermediären Verwendung ohne streng kontrollierte Bedingungen wird die Verwendungserklärung des Käufers durch den Käufer unterzeichnet, oder
- c. im Falle anderer (nicht intermediärer) Verwendungen wird die Verwendungserklärung des Käufers durch den Käufer unterzeichnet.

Im Falle etwaiger Änderungen der in den oben genannten Bestätigungen oder Erklärungen enthaltenen Bedingungen, hat der Käufer den Verkäufer unverzüglich zu informieren.

Im in Abs. 6 beschriebenen Fall, sollte der Käufer nicht die erforderliche gültige SCC-Bestätigung oder die Verwendungserklärung des Käufers vorlegen, so hat der Verkäufer das Recht, die Lieferung des Produkts so lange zu verweigern, bis die erforderliche und gültige SCC-Bestätigung oder Verwendungserklärung des Käufers vorliegt.

7. Der Käufer bestätigt, dass er für alle Schäden aufzukommen hat, die aus dem Verstoß gegen

compensation of all damages occurred in connection with the breach of its obligations derived from the REACH Regulation. Compensation must be paid by Buyer within 15 days from the receipt of debit note issued by Seller.

## 12. VAT related conditions

The goods, which are subject to this contract, have to be delivered from the territory of Hungary to another EU-member state but still to the territory of the European Union as defined in the Act on VAT of Hungary and the present goods have to arrive at destination.

Buyer is obliged to make a copy of the CMR/CIM/BL that certifies the arrival of the goods and send it back to the Supplier without any delay, but not later than 15 days from the arrival of the goods and it is obliged to issue a declaration (according to Annex 3) confirming that the goods have been transported from the point of dispatch to the place of destination determined in the relevant boxes of the waybill to EU country.

Should the Supplier pay VAT and any related form of penalty with regard to sales under this contract (whether as a result of a resolution of the tax authority or Supplier's decision to rectify its invoice, this latter not to happen earlier than 45 days following dispatch of the goods), it has the right to forward it to the Buyer if VAT and penalty was raised due to the Buyer's failure to send the copy of the CMR/CIM/BL.

This Declaration is valid throughout the execution of the contract itself and the normal/usual time required for presentation of documents for such purpose.

In case of FCA delivery term: Buyer declares that it is not domiciled in Hungary and it has no HU VAT identification number. Furthermore, Buyer declares and guarantees that the destination of the product indicated in the Order Confirmation is a place outside the territory of Hungarian Republic and the product delivered under the Order Confirmation is not subject to further sale-purchase agreements in the territory of the Hungarian Republic.

If due to the failure of the Buyer, the product delivered under the Order Confirmation is subject to further sale-purchase agreements in the territory of the Hungarian

seine Verpflichtungen aus der REACH-Verordnung entstehen. Der Käufer hat innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der vom Verkäufer ausgestellten Lastschrift Schadenersatz zu leisten.

## 12. MWSt.-Konditionen

Die von diesem Vertrag betroffenen Waren sind vom Ungarischen Staatsgebiet aus in einen anderen EU-Mitgliedstaat zu liefern, der sich jedoch auf dem Gebiet der Europäischen Union befinden muss, wie dies im Ungarischen MWSt.-Gesetz vorgesehen ist, und die vorliegenden Waren müssen am Zielort ankommen.

Der Käufer ist verpflichtet, eine Kopie des CMR / CIM / BL anzufertigen, die die Ankunft der Waren bestätigt und sie dem Verkäufer unverzüglich, jedenfalls nicht später als 15 Tage ab Ankunft der Waren zurückzuschicken und eine Erklärung (gemäß Annex 3) auszustellen, in der er bestätigt, dass die Waren vom Abfertigungsort zum Lieferort transportiert wurden, der in dem entsprechenden Feld des Frachtbriefes als ein EU-Land angegeben wurde.

Sofern der Lieferant MWSt. und jede mögliche Art von Pönale im Hinblick auf Verkäufe gemäß diesem Vertrag entrichtet (sei es als Ergebnis eines Beschlusses der Steuerbehörde oder der Entscheidung des Lieferanten, die Rechnung zu korrigieren, was nicht früher als 45 Tage nach Versand der Waren erfolgen darf), so ist er berechtigt, sie dem Käufer weiter zu verrechnen, sofern MWSt. und Pönale infolge des Unterlassens des Käufers, die Kopie von CMR/CIM/BL zurück zu senden, erhoben wurden.

Die Erklärung bleibt während der Ausübung des Vertrags, sowie für die normale/handelsübliche Zeit gültig, die dazu erforderlich ist, Dokumente für diesen Zweck vorzulegen.

Im Falle von FCA-Lieferbedingungen: Der Käufer erklärt, dass er in Ungarn keinen Wohnsitz hat und keine UID in Ungarn besitzt. Weiters erklärt und garantiert der Käufer, dass der Zielort des in der Auftragsbestätigung genannten Produkts außerhalb des Staatsgebiets der Republik Ungarn liegt und dass das Produkt, das gemäß der Auftragsbestätigung geliefert wurde, keinen weiteren Kauf- und Verkaufsvereinbarungen im Staatsgebiet der Republik Ungarn unterliegt.

Wenn durch einen Fehler des Käufers das in der Auftragsbestätigung genannte Produkt weiteren Kauf- und Verkaufsvereinbarungen auf Staatsgebiet

Republic, Seller has the right to forward the arisen financial responsibility (VAT and any forms of penalty) to Buyer issuing a rectifying invoice and a debit note. Buyer shall settle the amount of rectifying invoice and debit note in 15 days following their receipt.

In case of CPT/DDU delivery term: Buyer declares that it is not domiciled in Hungary and it has no HU VAT identification number.

### 13. Other Conditions

Change of company registration data, in particular, official residence, representative, bank account number shall be communicated by the affected party to the other party in writing 10 days in advance or 10 days following the occurrence (registration) of change.

The parties are obliged to inform each other of all important circumstances which may affect the realization of the business and to give an explanation upon the request of the partner.

Valid from 1st August 2012

.....

Buyer's signature

Company stamp

der Republik Ungarn unterliegt, so hat der Verkäufer das Recht, die daraus erwachsende finanzielle Verantwortung (MWSt. und alle Formen von Pönale) dem Käufer zu übertragen und eine Korrekturrechnung sowie eine Lastschrift auszustellen, deren Betrag vom Käufer innerhalb von 15 Tagen nach ihrem Erhalt zu begleichen ist.

Im Falle von CPT/DDU-Lieferbedingungen: Der Käufer erklärt, dass er in Ungarn keinen Wohnsitz hat und keine ungarische UID besitzt.

### 13. Sonstige Bedingungen

Eine Änderung der Firmendaten, insbesondere des offiziellen Firmensitzes, des Vertreters und der Bankverbindung ist von der betroffenen Partei der anderen Partei innerhalb von 10 Tagen vor oder 10 Tagen nach Eintritt (Registrierung) der Änderungen schriftlich bekanntzugeben.

Die Parteien sind verpflichtet, sich gegenseitig über jedwede wichtige Umstände zu informieren, die die Verwirklichung des Geschäfts beeinflussen können und auf Anfrage des Partners eine Erklärung abzugeben.

Gültig ab 1. August 2012

.....

Unterschrift des Käufers Firmenstempel

*Die deutsche Fassung des vorliegenden Dokuments ist nur eine Übersetzung, und verfügt über keine rechtliche Wirksamkeit. Sollte die deutsche Textformulierung von der englischen Version abweichen, behält die englische Version, als richtungsweisend, Ihre Gültigkeit.*